

- DE
- DK
- EN
- FI
- FR
- I
- NL
- NO
- SE



Gebrauchsanweisung / Brugsanvisning /  
Instruction Manual / Käyttöohje /  
Manuel d'utilisation / Manuale d'istruzioni /  
Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning

DE

Bitte diese Instruktionen bevor Installation lesen und danach bitte dem Benutzer geben.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Armatur muss von befugtem Installateur und vor-schriftsgemäß installiert werden.
2. Der Hersteller ist nicht für Schaden oder Fehler, von falscher Handhabung der Armatur verursacht, verantwortlich.
3. Die Armatur muss nicht modifiziert werden.
4. Das Licht einer LED-Diode ist sehr stark, vermeiden Sie deshalb in die Lichtquelle hineinzugucken.
5. Der Austausch von elektrischen Teilen, einschließlich Kabeln, darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
6. **Achtung!** Vor der Installation muss die Spannung abge-schaltet werden, der diazed Schalter muss von elektrischer Zentrale weggenommen werden, der Leitungsschutzschalter (MCB) muss auf "OFF" eingestellt werden.
7. Es ist wichtig, dass Feuchtigkeit nicht im Kontakt mit strom-führenden Teilen kommt.
8. Stecker und Anschlussklemmen müssen von Zug- und Dreh-kraft frei sein.
9. **ACHTUNG! Die Lichtquelle in dieser Leuchte kann nur vom Hersteller oder andere autorisierte Person oder Werkstatt, ersetzt werden.**

INSTALLATION

Es ist sehr wichtig, dass elektrische Leitungen während Installa-tion nicht beschädigt werden.

**Schutzklasse I** Diese Beleuchtungsarmatur muss mit dem Schutzleiter (grün/gelb Leiter) an die Erdungsklemme ange-schlossen werden.

**Schutzklasse II** Diese Beleuchtungsarmatur ist besonders isoliert und muss nicht an Erdungsklemme angeschlossen werden.

Bezeichnungen für Anschlussklemmen: L: Phase, N: Neutral, Schutzleiter. Die angegebene Anschlussspannung (230-240V/50Hz) muss nicht überschritten werden.

SYMBOL FÜR SEPARATE ABHOLUNG

Dieses Symbol zeigt, dass das Produkt separat han-tiert werden muss.

Folgendes gilt:

- Dieses Produkt muss separat an einer geeigneten Sam-melstelle abgeholt werden. Das Produkt muss nicht in Haushaltabfall verworfen werden.
- Für weitere Information nehmen Sie bitte mit die Ortsbehör-den mit Verantwortung für Abfallwirtschaft Kontakt. Einreichung diesen Materialien für Recycling ist ein bedeuten-de Beitrag zu den Umweltschutz.

DK

Læs denne instruktion inden installationen påbegyndes og giv den videre til brugeren af anlægget.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Armaturet skal installeres af autoriseret elinstallatør i hen-hold til gældende regler.
2. Leverandøren har ikke ansvar for skader eller fejl som har årsag i fejlagtig håndtering af armaturet.
3. Armaturet må ikke modificeres.
4. Lyset fra en LED-diode er meget stærkt, undgå derfor at kigge direkte ind i lyskilden.
5. Udskiftning af elektriske dele, inklusive kabler må kun udføres af behørig elektriker.
6. **VÆR FORSIGTIG!** Sluk strømmen, tag sikringen ud af grup-peafbryderen eller slå automatsikringen til "OFF", inden installationsarbejdet påbegyndes.
7. Sørg for at fugt eller vand ikke kommer i kontakt med strømførende dele.
8. Stikpropper og tilslutningsudstyr må ikke udsættes for vrid og træk.
9. **OBS!** Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af produ-centen, autoriseret værsted eller behørig person.

INSTALLATION

Vær opmærksom på at ledninger ikke skades under instal-lationen.

**Beskyttelsesklasse I** Dette belysningsarmatur skal tilslut-tes en aktiv jordledning.

**Beskyttelsesklasse II** Dette belysningsarmatur er særligt isoleret og skal ikke tilsluttes jordledning. Markering af tilslutningsklemmer: L - fase, N - neutral-leder, beskyttelsesleder. Den angivne netspænding 230-240V/50Hz) må ikke overskrides.

SYMBOL FOR AFFALDSHÅNDTERING

Dette symbol angiver at produktet skal håndteres separat.

Følgende gælder:

- Dette produkt er beregnet til speciel affaldshåndtering. Produktet må ikke henkastes i husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt de lokale myndigheder som har ansvaret for affaldshåndtering. Ved at sørge for genanvendelse af dette produkt, bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet.

EN

Read these instructions before starting the installation and hand it over to the user when finished.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. The luminaire must be installed by a qualified electrician and according to existing regulations.
2. The manufacturer is not liable for damage or malfunction caused by improper handling of the luminaire.
3. The luminaire must not be modified.
4. Please acknowledge that light from LED is very bright, please do not look directly into the LED light.
5. Replacement of electrical parts, including cables, may only be carried out by a qualified electrician.
6. **CAUTION!** Turn off the power, remove the fuse from the distribution box or set the MCB to the "OFF" position, before starting any installation work.
7. Make sure that moisture does not come in contact with any live parts.
8. Plugs and terminals must be free from tension and torsion forces.
9. **NOTE!** The light source is non-user replaceable and must only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person.

INSTALLATION

Make sure that electrical wires are not damaged during instal-lation.

**Electrical safety classification: Class I** This luminaire has to be connected to earth with the green/yellow wire.

**Electrical safety classification: Class II** This luminaire is double insulated and must not be connected to earth terminal. Designation of terminals: L - live, N - neutral, earth. The specified voltage (230-240V/50Hz) must not be exceeded.

SYMBOL FOR SEPARATE COLLECTION

This symbol indicates that this product is to be collected separately.

The following apply:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the local authorities in charge of waste management.

By providing these materials for recycling, you contribute substantially to protect the environment.

FI

Lue nämä ohjeet ennen asennusta ja luovuta ne loppukäyttäjän haltuun.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Tuotteen saa asentaa vain valtuutettu sähköasentaja.
2. Valmistaja ei vastaa vahingoista tai virheistä jotka aiheutuvat valaisimen virheellisestä käsittelystä.
3. Valaisimia ei saa muunnella.
4. LED-diodin valo on erittäin voimakas, vältä siksi katsomasta suoraan valolähteeseen.
5. Elektronisten komponenttien vaihtaminen, mukaan lukien johtimet ja kaapelit, tulee suorittaa vain valtuutetun sähköasentajan toimesta.
6. **VAROITUS!** Kytke virta pois, irrota sulake tai kytke automaattisulake pois ennen asentamisen aloittamista.
7. Varmista että kosteutta ei pääse virtaa johtaviin osiin.
8. Pistotulppiin ja liitos-osiin ei saa kohdistua veto- tai vääntövoimia.
9. **HUOM!** Valonlähde ei ole käyttäjän vaihdettavissa. Valmistaja tai valtuutettu asentaja saa vaihtaa valonlähteen.

ASENNUS

Varmista huolella että johtimet eivät vaurioidu asennuksen aikana.

**Suojausluokka I** Tämä valaisin täytyy suojajohtimellaan (kelta-vihreä johto) kytkeä maadoitusliittimeen.

**Suojausluokka II** Tämä laite on kaksoiseristetty ja maadoitusliittintä ei tule kytkeä.

Merkinnät kytkentäliittimissä: L - vahe, N - nolla, suojajohdin. Mainittua verkkojännitettä (230-240V/50Hz) ei saa ylittää.

KIERRÄTYSYMBOLI

Tällä symbolilla ilmoitetaan että tuote on toimitettava erilliskeräykseen.

Lisäksi pätee:

- Tämä tuote on tarkoitettu toimitettavaksi erilliskeräykseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteisiin.
- Lisätietoja paikallisilta jätteiden käsittelystä vastaavilta viranomaisilta.

Osallistut merkityksellisesti luonnonsuojeluun toimittamalla tämän tuotteen jälleenkäsittelyä.

Veillez lire ces instructions avant de commencer l'installation et les remettre à l'opérateur.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Le luminaire doit être installé par un électricien qualifié conformément aux réglementations en vigueur.
2. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou des défaillances provoqués par une mauvaise manipulation du luminaire.
3. Il est interdit de modifier le luminaire.
4. La lumière émise par une diode DEL est très puissante ; ne pas fixer la source lumineuse du regard.
5. Le remplacement des pièces électriques, y compris les câbles, ne peut être effectué que par un électricien qualifié.
6. **ATTENTION !** Couper l'alimentation, sortir le fusible de la boîte de dérivation ou positionner le disjoncteur sur la position "ARRÊT" avant de commencer tout travail d'installation.
7. S'assurer qu'aucune humidité n'entre en contact avec les pièces sous tension.
8. Les fiches et les cosses ne doivent pas être soumises à des forces de traction ou de torsion.
9. **Remarque : La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée.**

## INSTALLATION

S'assurer que les fils électriques ne sont pas endommagés pendant l'installation.

**Classification de la sécurité électrique : Classe I**  Ce luminaire doit être raccordé à la terre à l'aide du fil vert/jaune.

**Classification de la sécurité électrique : Classe II**  Ce luminaire possède une double isolation et ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

Appellation des bornes : L - phase, N - neutre,  terre.

La tension indiquée (230-240V/50Hz) ne doit pas être dépassée.

## SYMBÔLE DE COLLECTE SÉLECTIVE



Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective.

Les points suivants doivent être respectés:

- Ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective à un point de collecte adapté. Ne pas mettre au rebut avec les déchets ménagers.
  - Pour obtenir de plus amples informations, contacter les autorités locales responsables de la collecte des déchets.
- En recyclant ces matériaux, vous contribuez sensiblement à la protection de l'environnement.

Prima di iniziare l'installazione leggere queste istruzioni e trasmetterle all'operatore dell'impianto.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1. La lampada deve essere installata da un elettricista professionista e in conformità alle normative applicabili.
2. Il produttore non è responsabile per danni o difetti causati da un impiego errato della lampada.
3. La lampada non deve essere modificata.
4. La luce prodotta da un diodo LED è molto forte, bisogna pertanto evitare di guardare direttamente alla fonte della luce.
5. La sostituzione delle parti elettriche, compresi i cavi, può essere eseguita solo da un elettricista qualificato.
6. **ATTENZIONE!** Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione, chiudere l'energia elettrica, rimuovere il fusibile dalla cassetta di distribuzione o regolare l'MCB in posizione "OFF".
7. Assicurarsi che l'umidità non venga a contatto con nessuna parte in tensione.
8. Prese e terminali devono essere liberi da forze di trazione e di torsione.
9. **Nota: Solo il costruttore, il suo rappresentante locale o il personale qualificato possono sostituire la sorgente luminosa in questa lampada.**

## INSTALLAZIONE

Durante l'installazione assicurarsi che i fili elettrici non siano danneggiati.

**Classificazione sicurezza elettrica: Classe I**  Questa lampada è stata collegata a terra con il filo verde/giallo.

**Classificazione sicurezza elettrica: Classe II**  Questa lampada è doppiamente isolata e non deve essere collegata al terminale di terra.

Indicazione dei terminali: L - fase, N - neutro,  terra.  
Non bisogna eccedere il voltaggio indicato (230-240V/50Hz).

## SIMBOLO DELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA



Questo simbolo indica che questo prodotto va raccolto in modo differenziato.

Vale quanto segue:

- Questo prodotto è destinato alla raccolta differenziata presso un appropriato punto di raccolta. Non smaltirlo come un rifiuto domestico.
  - Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali competenti in materia di gestione dei rifiuti
- Destinando questo materiale al riciclo, si contribuisce notevolmente alla protezione dell'ambiente.

Lees deze instructies voordat u met de installatie begint en geef de instructies door aan de bediener van de installatie.

## VEILIGHEIDSISTRUCTIES

1. De armatuur moet geïnstalleerd worden door een gekwalificeerd installateur en volgens de geldende voorschriften.
2. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of defecten als gevolg van incorrecte hantering van de lamp.
3. De lamp mag niet worden aangepast.
4. Het licht van LED-diodes is bijzonder sterk en u moet dus vermijden dat u direct in de lichtbron kijkt.
5. Vervanging van elektrische onderdelen, inclusief kabels, mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien.
6. **LET OP!** Voordat met installatiewerk wordt begonnen, moet de stroom worden uitgeschakeld, de smeltveiligheid uit de verdeelkast worden verwijderd of de reststroombreker in de uitstand worden gezet.
7. Zorg ervoor dat er geen vocht in contact komt met delen die onder stroom staan.
8. De stekkers en contactpunten moeten vrij zijn van trek- en torsiekrachten.
9. **Let op! The lichtbron in dit armatuur kan alleen vervangen worden door de leveranteur, leveranteurs agent of een soortgelijk kwalificeerd persoon.**

## INSTALLATIE

Zorg ervoor dat de elektrische bedrading tijdens de installatie niet wordt beschadigd.

**Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse I**  Deze lamp moet via de groen-gele kabel zijn aangesloten op de aarde.

**Classificatie inzake elektrische veiligheid: klasse II**  Deze lamp is dubbel geïsoleerd en mag niet worden verbonden met de aardklem.

Aanduiding van contactpunten: L - fase, N - nul,  - aarde.  
De gespecificeerde elektrische spanning (230-240V/50Hz) mag niet worden overschreden.

## SYMBOOL VOOR APART AFHALEN



Dit symbool toont dat dit product apart moet worden afgehaald.

Het volgende geldt:

- Dit product is bedoeld voor apart afhalen op een geschikt afhaalpunt. Niet bij het huisvuil wegdoen.
  - Neem voor nadere informatie contact op met de plaatselijke instantie voor afvalbeheer.
- Door deze materialen voor recycling aan te bieden, doet u een aanzienlijke bijdrage aan de milieubescherming.

Les bruksanvisninger for installasjonen påbegynnes og gi den videre til brukeren av anlegget etter montering.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Armaturen skal installeres av godkjent el-installatør i henhold til gjeldene forskrifter.
2. Produsent står ikke til ansvar for feilaktig bruk eller installasjon.
3. Armaturen må ikke modifiseres.
4. Unnvik å se direkte inn i armaturen da LED-lyset er meget sterkt.
5. Bytte av elektriske deler, inkludert kabler, må kun utføres av en autorisert elektriker.
6. **FORSIKTIG!** Slå av strømmen, koble fra sikringen eller sett strømbryteren på "OFF" før installasjonsarbeidet.
7. Kontroller at fuktighet ikke kommer i kontakt med spenningsførende deler.
8. Pluggere og tilkoblingselementer må ikke være skru og vri krefter.
9. **OBS! Lyskilden i denne armaturen kan kun byttes av produsenten, autorisert serviceverksted eller lignende kvalifisert person.**

## INSTALLASJON

Kontroller at elektriske ledninger ikke er skadet under installering.

**Beskyttelsesklasse I**  Belysningen må være med jordledning (grønn-gul leder) kobles til jord terminal.

**Beskyttelsesklasse II**  Denne belysningen er spesielt isolert og ikke koblet til jord terminal.

Betegnelsen på terminaler: L - fase, N - nøytrale,  jordledning.

Den angitte spenning (230-240V/50Hz) må ikke overskrides.

## SYMBOL FOR SPESIAL AVFALL



Dette symbolet indikerer at produktet må leveres på spesial avfall.

Følgende gjelder:

- Dette produktet er beregnet for spesialavfall og må ikke kastes i husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt de lokale myndigheter med ansvar for avfallshåndtering.

Ved å levere disse materialene for gjenvinning, bidrar du til å beskytte miljøet.

Läs dessa instruktioner innan installationen påbörjas och lämna den vidare till brukaren av anläggningen.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Armaturen ska installeras av behörig elinstallatör och i enlighet med gällande föreskrifter.
2. Tillverkaren ansvarar ej för skador eller fel som orsakats genom felaktig hantering av armaturen.
3. Armaturen får ej modifieras.
4. Ljuset från en LED-diod är mycket starkt, undvik därför att titta rakt in i ljuskällan.
5. Bytte av elektriska delar, inklusive kablar får endast utföras av en behörig elektriker.
6. **VAR FÖRSIKTIG!** Stäng av strömmen, ta ut säkringen på elcentralen eller ställ automatsäkringen till läge "AV", innan installationsarbetet påbörjas.
7. Se till så att fukt inte kommer i kontakt med strömförande delar.
8. Stickproppar och anslutningselement måste vara fria från drag- och vridkrafter.
9. **OBS! Ljuskällan i denna armatur får endast bytas av tillverkaren, auktoriserad serviceverkstad eller liknade behörig person.**

## INSTALLATION

Se noga till att elledningar inte skadas under installationen.

**Skyddsklass I**  Denna belysningsarmatur måste med sin skyddsledare (grön/gul ledare) anslutas till jordklämman.

**Skyddsklass II**  Denna belysningsarmatur är särskilt isolerad och skall inte anslutas till en jordklämman.

Beteckning av anslutningsklämmor: L - fas, N - neutralledare,  - skyddsledare.

Den angivna nätspänningen (230-240V/50Hz) får inte överskridas.

## SYMBOL FÖR SEPARAT UPPHÄMTNING

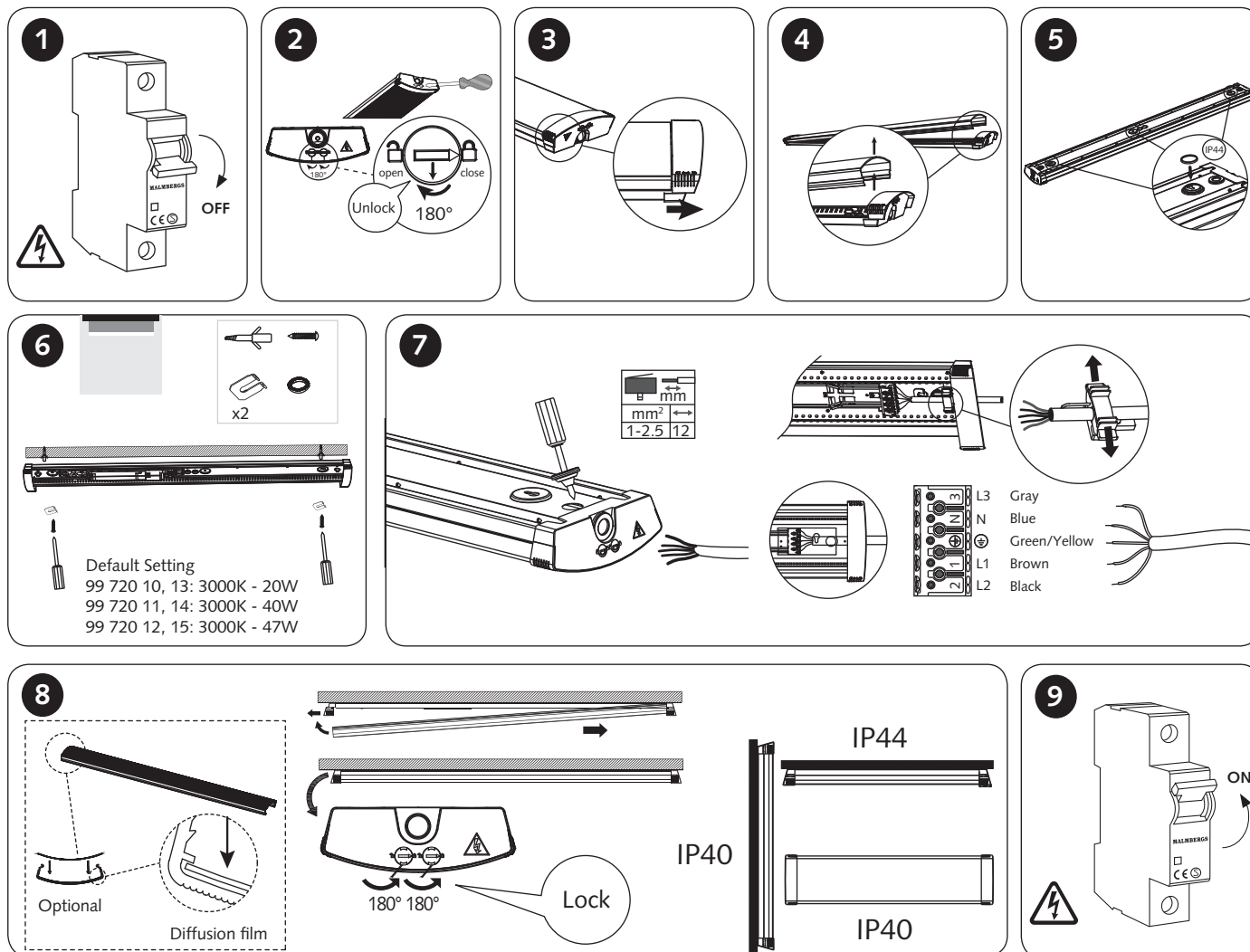


Den här symbolen anger att produkten måste hanteras separat.

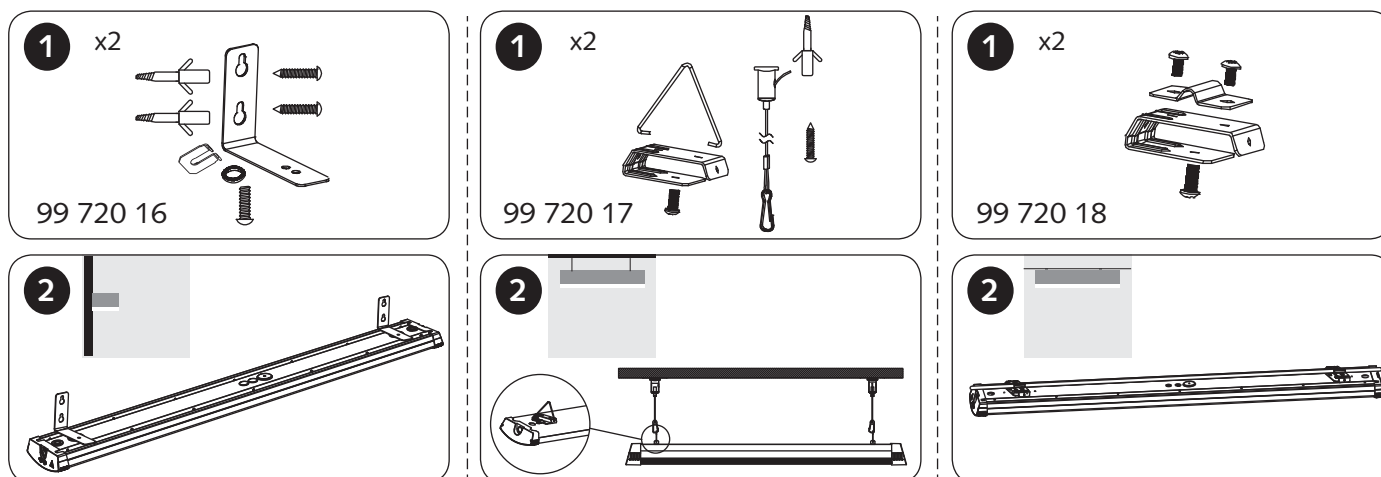
Följande gäller:

- Den här produkten är avsedd för separat upphämtning vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Produkten får ej kastas i hushållsavfall.
- För mer information, kontakta de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

Genom att lämna dessa material för återvinning bidrar du väsentligt till skydda miljön.

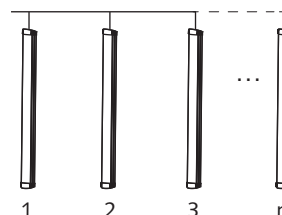


## Operation and connection



### Circuit breakers

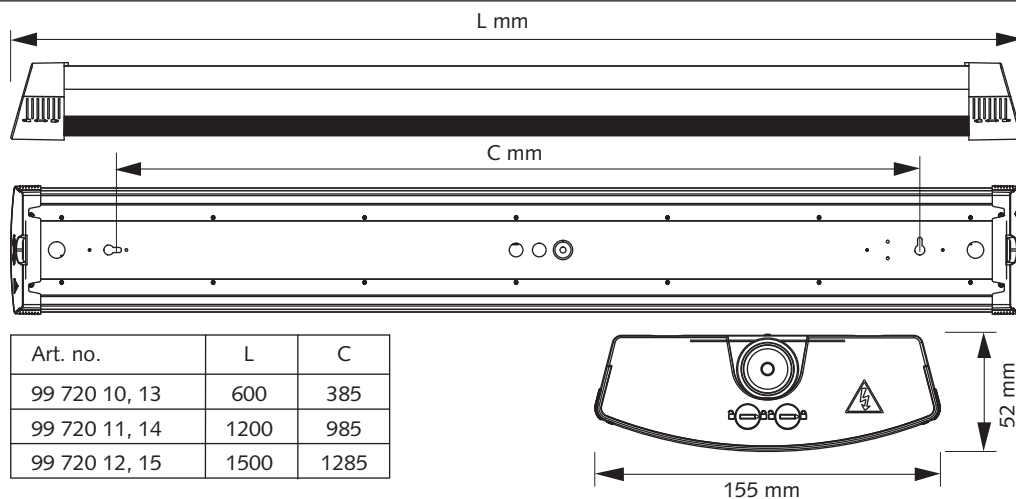
| Art. no.      | Size   | B10 | B16 | C10 | C16 |
|---------------|--------|-----|-----|-----|-----|
| 99 720 10, 13 | 600mm  | 30  | 49  | 51  | 81  |
| 99 720 11, 14 | 1200mm | 24  | 38  | 40  | 64  |
| 99 720 12, 15 | 1500mm | 16  | 26  | 27  | 44  |



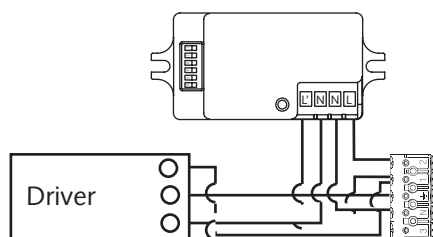
L80: 80% of lumen output is remaining after 100000 hrs. B10: 90% of the luminaires will meet the declared L value.



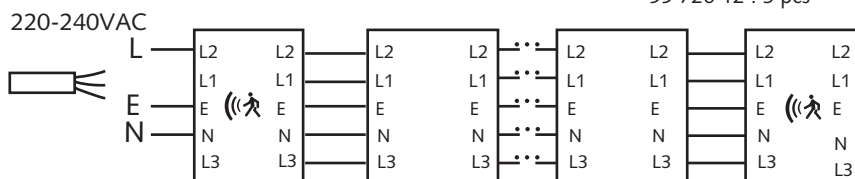
# MALMBERGS



#### Master-Slave Microwave Sensor



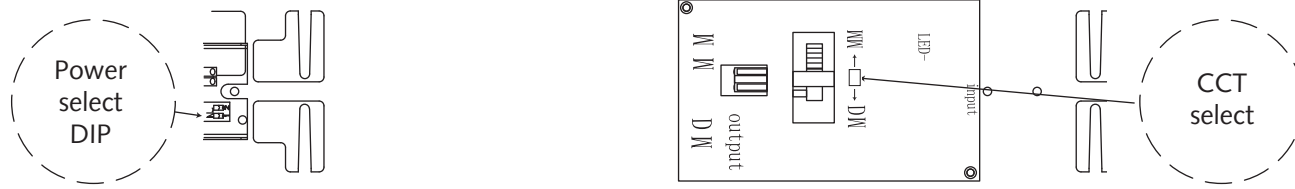
Slave (Qty/pcs) 99 720 10 : 7 pcs  
99 720 11 : 7 pcs  
99 720 12 : 5 pcs



|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 |
| □ | □ | □ |
| 0 | 1 | 1 |
| 1 | 1 | 1 |

#### Varning/Advarsel/Anvend/Varoitus/Warning

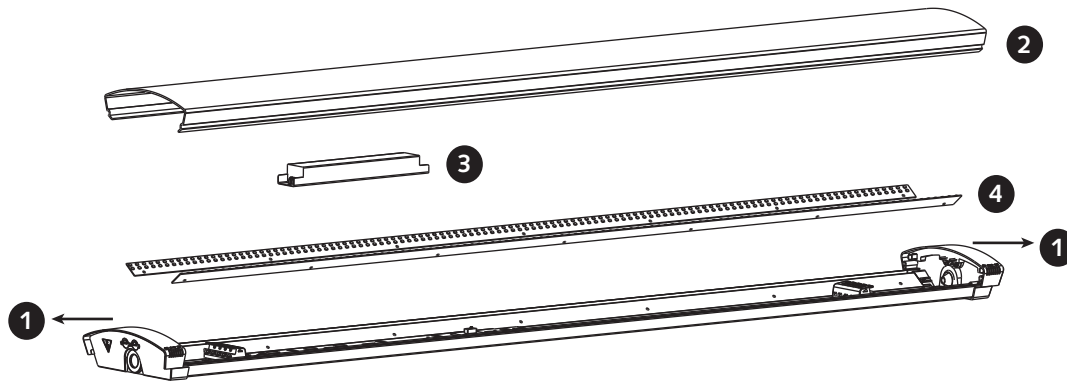
- SE** Använd EJ dessa inställningar på drivdonet för armaturerna 99 720 11, 12, 14 och 99 720 15.  
**NO** IKKE bruk disse innstillingene på driveren for armaturerne 99 720 11, 12, 14 og 99 720 15.  
**DK** IKKE disse indstillinger på driveren til armaturerne 99 720 11, 12, 14 og 99 720 15.  
**FI** Näitä asetuksia EI saa käyttää valaisimien 99 720 11, 12, 14 ja 99 720 15 kanssa.  
**EN** Do NOT use these settings on the driver for luminaires 99 720 11, 12, 14 and 99 720 15.



The different lumen outputs depending on CCT and power-select as below:

| Art. No. | Length | Power        | 3000K      |                                                      | 4000K      |                                                      |
|----------|--------|--------------|------------|------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------|
|          |        |              | Efficiency | Lumen                                                | Efficiency | Lumen                                                |
| 9972010  | 600mm  | 11/13/16/20W | 130lm/W    | 11W-1430lm<br>13W-1690lm<br>16W-2080lm<br>20W-2600lm | 140lm/W    | 11W-1540lm<br>13W-1820lm<br>16W-2240lm<br>20W-2800lm |
| 9972011  | 1200mm | 23/29/35/40W | 140lm/W    | 23W-3200lm<br>29W-4060lm<br>35W-4900lm<br>40W-5600lm | 150lm/W    | 23W-3450lm<br>29W-4300lm<br>35W-5250lm<br>40W-6000lm |
| 9972012  | 1500mm | 26/33/40/47W | 140lm/W    | 26W-3600lm<br>33W-4600lm<br>40W-5600lm<br>47W-6500lm | 150lm/W    | 26W-3900lm<br>33W-4950lm<br>40W-6000lm<br>47W-7050lm |
| 9972013  | 600mm  | 11/13/16/20W | 130lm/W    | 11W-1430lm<br>13W-1690lm<br>16W-2080lm<br>20W-2600lm | 140lm/W    | 11W-1540lm<br>13W-1820lm<br>16W-2240lm<br>20W-2800lm |
| 9972014  | 1200mm | 23/29/35/40W | 140lm/W    | 23W-3200lm<br>29W-4060lm<br>35W-4900lm<br>40W-5600lm | 150lm/W    | 23W-3450lm<br>29W-4300lm<br>35W-5250lm<br>40W-6000lm |
| 9972015  | 1500mm | 26/33/40/47W | 140lm/W    | 26W-3600lm<br>33W-4600lm<br>40W-5600lm<br>47W-6500lm | 150lm/W    | 26W-3900lm<br>33W-4950lm<br>40W-6000lm<br>47W-7050lm |

## Instruction for Light Source Disassembly



DE



ACHTUNG! Austausch von elektrischen Teilen, einschließlich Kabeln, darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Lichtquelle in dieser Leuchte kann nur vom Hersteller oder andere autorisierte Person oder Werkstatt, ersetzt werden. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

DK



OBS! Dskiftning af elektriske dele, inklusive kabler må kun udføres af behørig elektriker. Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller autoriseret værksted. Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

EN



NOTE! Replacement of electrical parts, including cables, may only be carried out by a qualified electrician. The light source is non-user replaceable and must only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person. This product contains a light source of energy efficiency class B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

FI



HUOM! Elektronisten komponenttien vaihtaminen, mukaan lukien johtimet ja kaapelit, tulee suorittaa vain valtuutetun sähköasentajan toimesta. Tämän valaisimen valonlähde saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava valtuutettu henkilö. Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

FR



REMARQUE : Le remplacement des pièces électriques, y compris les câbles, ne peut être effectué que par un électricien qualifié. La source lumineuse ne peut pas être remplacée par l'utilisateur et doit uniquement être échangée par le fabricant, le service de maintenance agréé ou une personne qualifiée de ce type. Ce produit contient une source lumineuse dont l'efficacité énergétique est de catégorie B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

I



NOTA: La sostituzione delle parti elettriche, compresi i cavi, può essere eseguita solo da un elettricista qualificato. La sorgente luminosa non è sostituibile dall'utente e deve essere sostituita solo dal produttore, da un suo manutentore o da una persona analogamente qualificata. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

NL



OPMERKING: Vervanging van elektrische onderdelen, inclusief kabels, mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien. De lichtbron kan niet door de gebruiker worden vervangen, dit mag uitsluitend worden gedaan door de fabrikant, de onderhoudsvertegenwoordiger of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon. Dit product bevat een lichtbron in energie-efficiëntieklasse B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

NO



OBS! Bytte av elektriske deler, inkludert kabler, må kun utføres av en autorisert elektriker. Lyskilden i denne armaturen kan kun byttes av produsenten, autorisert serviceverksted eller lignende kvalifisert person. Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

SE



OBS! Byte av elektriska delar, inklusive kablar får endast utföras av en behørig elektriker. Ljuskällan i denna armatur får endast bytas av tillverkaren, auktoriserad serviceverkstad eller liknade behørig person. Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass B (9972011, 12, 14, 15)/C (9972010, 13).

### EMC Standard (EMC)

EN IEC 55015:2019+A11:2020, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, EN61547:2009

### Safety Standard (LVD)

EN IEC 60598-2-1:2021, EN IEC 60598-1:2021, EN 62493:2015, EN IEC 62031:2020, IEC 60598-2-24:2013 used in conjunction with IEC 60598-1:2020

### RoHS Standard (RoHS)

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-1:2017

### Declaration of Conformity

We hereby certify that the device satisfies the provisions for CE/D markings in accordance with the EU directives (LVD Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863) as described in this manual.

For and on behalf of:

Malmbergs Elektriska AB, Sweden.  
Mr. Peter Karlsson / Product Manager  
Date: 04/06/2024



MALMBERGS

Breda LED

Brugsanvisning / Instruction Manual  
Käyttöohje / Bruksanvisning

DK

EN

FI

NO

SE

DK

VIGTIGT: Læs hele instruktions manualen igen inden installation og gem den til senere brug.

EN

IMPORTANT: Please read the instruction manual carefully prior to installation and keep it for future reference.

FI

HUOM! Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen asennusta ja säastä ne tulevaa käyttöä varten.

NO

OBS!: Les bruksanvisningen nøye før installasjon og spar den for fremtidig bruk.

SE

OBS! Läs igenom manualen noggrant innan installation och spara den för framtida bruk.

DK

## Loftarmatur med HF-sensor

OBS

- HF-sensoren må ikke overdækkes.
- Markeringen må ikke fjernes.

UDFØRELSE

Armaturet er udstyret med LED modul. Komplet med driver.

MONTAGE

Loftmontage.

**OBS:** Tilslutningsklemmerne sidder inde under boksen. Tryk på siden af boksen for at løsne den fra armaturet. Tilslut armaturet til el-nettet.

PRODUKTBESKRIVELSE (FIG. A)

- Belastning
- El-net tilslutning
- Lyssensor
- Lux-indstilling
- Tændningstid
- Dedekteringsområde

Sensoren er en aktiv bevægelsensor som udsender en højfrekvens elektromagnetisk bølge, 5,8GHz og registrerer ekkoet som reflekteres fra objektet. Sensoren registrerer selv den mindste forandring i ekkoet. Når bevægelse er registreret tændes lyset. Bevægelse kan opfanges gennem døre, glasruder eller tynde døre. **Personer eller objekter som bevæger sig lige mod sensoren registreres letterer.**

INSTALLATION OG LEDNINGSFØRING (FIG. B)

**Søg for at strømmen er helt frakoblet inden installation eller reparation af dette produkt.**

Sensoren er tilpasset til 220-240V (+/-10%) 50/60HZ.

- Driver
- L' (ud / 230V AC)
- N (nul / 230V AC)
- L (fase / 230V AC)

EN

## Ceiling Luminaire with HF Sensor

NOTE

- The diffuser must not be covered.
- The rating label must not be removed from the lamp.

DESCRIPTION

The fitting is equipped with LED module. Complete with driver.

MOUNTING

Ceiling mounting.

**Note:** The terminal block is located under the diffuser. Press on the side of the diffuser to loosen it from the luminaire. Connect the luminaire to the mains.

PRODUCT DESCRIPTION (FIG. A)

- Load
- Power supply
- Daylight sensor
- Daylight threshold
- Hold time
- Detection area

The sensor is an active motion detector; it emits a high-frequency electromagnetic wave, 5.8GHz, and receives its echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in its detection zone. A microprocessor then triggers the switch light ON command. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls. **Persons or objects moving towards the sensor are detected best.**

INSTALLATION AND WIRING (FIG. B)

**Ensure that the electricity supply is switched off completely before installing or servicing this product.**

The sensor works with a main voltage of 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.

- Driver
- L' (output, 230V AC)
- N (neutral / 230V AC)
- L (phase / 230V AC)



CE RoHS

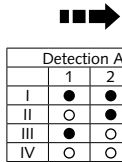
INDSTILLINGER FOR SENSOREN

Dedekteringsområde:

Dedekteringsområdet indstilles ved hjælp af dip-switches på selve sensoren, se figur.

Følgende valg er mulige:

- I – max område 100%
- II – område 75%
- III – område 50%
- IV – område 10%

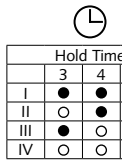


Tidsindstilling:

Tidsindstillingen angiver tiden som lampen skal være aktiveret efter bevægelse er registreret. Tidsindstillingen indstilles ved hjælp af dip-switches på selve sensoren, se figur. Gang-test indstillingen er anvendeligt, når du indstiller armaturets rækkevidde.

Følgende valg er mulige:

- I – Gang-test indstilling 5 sekunder
- II – 90 sekunder
- III – 5 minutter
- IV – 15 minutter

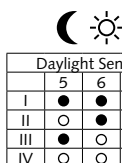


Lux-indstilling:

Lux-indstillingen afgør om armaturet skal tændes i dagslys, skumring eller mørke. Lux-værdien indstilles ved hjælp af dip-switches på selve sensoren, se figur.

Følgende valg er mulige:

- I – \*dagslys-valg, lyssensoren er frakoblet
- II – 2 lux
- III – 10 lux
- IV – 50 lux



\* I dagslys-valg er lyssensoren frakoblet og armaturet aktiveres kun ved bevægelsessensoren, selv i fuld dagslys.

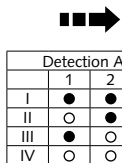
SETTING INSTRUCTIONS FOR THE SENSOR

Detection range:

This determines the effective range of the motion detector and is set by DIP switches at the sensor itself, refer to figure. Note that reducing the sensitivity will also narrow the detection range.

The following settings are available:

- I – maximum range 100%
- II – range 75%
- III – range 50%
- IV – range 10%

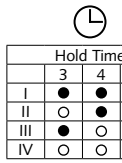


Hold Time:

This determines the time the fitting remains at 100% level on motion detection and is set with DIP switches at the sensor itself, refer to figure. The walk test setting is useful when installing the fitting to establish correct operation and range.

The following settings are available:

- I – Walk test mode 5 s
- II – 90 s
- III – 5 minutes
- IV – 15 minutes

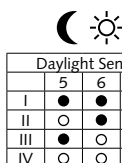


Daylight Threshold:

This setting holds off the 100% light output should there be sufficient daylight and is set using DIP switches at the sensor, refer to figure.

The following settings are available:

- I – \*daylight, light sensor disabled
- II – 50 lux
- III – 10 lux
- IV – 2 lux



\* In daylight setting the lamp(s) will always be on with motion detected and operate at 100% light output, even in bright daylight.

TEKNISKE DATA

| Armatur         |                                        |                        |                        |
|-----------------|----------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Art.nr.         | 99 720 13                              | 99 720 14              | 99 720 15              |
| Effekt          | 11/13/16/20W LED                       | 23/29/35/40W LED       | 26/33/40/47W LED       |
| Lumen           | 1540/1820/2240/2800 lm                 | 3450/4300/5250/6000 lm | 3900/4950/6000/7050 lm |
| Mål BxHxD (mm)  | 600x52x155                             | 1200x52x155            | 1500x52x155            |
| Tilslutning     | Tilslutningsklemmer 5x2,5 mm²          |                        |                        |
| Kapslingsklasse | IP44 (Loftmontering)                   |                        |                        |
|                 | IP40 (Vægmontering/Ophæng/Wire ophæng) |                        |                        |

| Sensor             |                                         |
|--------------------|-----------------------------------------|
| Type af sensor     | HF-sensor, 5,8GHz                       |
| Mærkespænding      | 220-240V~ 50Hz                          |
| Strålingseffekt    | <0,3 mW                                 |
| Dedekteringsområde | 150°                                    |
| Effektforbrug      | Cirka 0,5W                              |
| Rækkevidde         | 4-5 m (radius), ved monteringshøjde 3 m |
| Monteringshøjde    | <6 m                                    |
| Tidsinterval       | 5 sek. till 15 min.                     |
| Lux-indstilling    | 2-50 Lux, inaktiv                       |

FEJLSØGNING

| Problem                                                 | Mulig årsag                                                                        | Løsning                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Lyset tænder ikke trods bevægelse i dedekteringsområdet | Fejl i Lux-indstillingen                                                           | Ændre indstilling              |
|                                                         | Afbryderen er slukket                                                              | Tænd på afbryderen             |
|                                                         | Fejl i indstillingen af dedekteringsområdet                                        | Udvid dedekteringsområdet      |
| Lyset slukker ikke                                      | Konstant bevægelse i dedekteringsområdet p.g.a at dedekteringsområdet er for stort | Gør dedekteringsområdet mindre |
|                                                         | Sensoren er ikke indstillet korrekt                                                | Indstil sensoren korrekt       |

|      |     |        |        |                     |        |           |           |      |
|------|-----|--------|--------|---------------------|--------|-----------|-----------|------|
| IP44 | LED | Ra ≥80 | 3 SDCM | L80/B10 100000h LED | 50000K | 5x2,5 mm² | Psb ≤0.5W | 230V |
|------|-----|--------|--------|---------------------|--------|-----------|-----------|------|

L80: 80% af lysstyrken er tilbage efter 100.000 timer.  
B10: 90 % af armaturerne vil modsvare L-værdien.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Luminaire       |                                                |                        |                        |
|-----------------|------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Art. no         | 99 720 13                                      | 99 720 14              | 99 720 15              |
| Wattage         | 11/13/16/20W LED                               | 23/29/35/40W LED       | 26/33/40/47W LED       |
| Lumen           | 1540/1820/2240/2800 lm                         | 3450/4300/5250/6000 lm | 3900/4950/6000/7050 lm |
| Dims WxHxD (mm) | 600x52x155                                     | 1200x52x155            | 1500x52x155            |
| Connection      | To terminal block 5x2.5 mm                     |                        |                        |
| IP rating       | IP44 (Ceiling Mounted)                         |                        |                        |
|                 | IP40 (Wall Mounted/Suspension/Wire Suspension) |                        |                        |

| Sensor             |                                        |
|--------------------|----------------------------------------|
| Type of sensor     | 5.8GHz Microwave Motion Sensor         |
| Operating voltage  | 220-240V~ 50Hz                         |
| Transmission power | <0.3 mW                                |
| Detection angle    | 150°                                   |
| Power consumption  | Approx. 0.5W                           |
| Detecting range    | 4-5 m (radius), at mounting height 3 m |
| Mounting height    | <6 m                                   |
| Time setting       | 5 sec. - 15 min.                       |
| Light control      | 2-50Lux, inactive                      |

TROUBLESHOOTING

| Malfunction                             | Possible Cause                                                                    | Remedy                      |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| The load will not work despite movement | Incorrect light-control setting selected                                          | Adjust setting              |
|                                         | Mains switch OFF                                                                  | Switch ON                   |
|                                         | Incorrect setting of detection area                                               | Increase the detection area |
| The load is always on                   | Continuous movement in the detection area because the detection area is too large | Decrease the detection area |
|                                         | The sensor is not set correctly                                                   | Reset the sensor            |

|      |     |        |        |                     |        |           |           |      |
|------|-----|--------|--------|---------------------|--------|-----------|-----------|------|
| IP44 | LED | Ra ≥80 | 3 SDCM | L80/B10 100000h LED | 50000K | 5x2,5 mm² | Psb ≤0.5W | 230V |
|------|-----|--------|--------|---------------------|--------|-----------|-----------|------|

L80: 80% of lumen output is remaining after 100000 hrs.  
B10: 90% of the luminaires will meet the declared L value.

## Kattovalaisin liiketunnistimella

### HUOMIOITAVAA

- Kupua ei saa peittää.
- Nimikilpeä ei saa poistaa.

### RAKENNE

Valaisin on varustettu LED-moduulilla. Täydellinen sis. liitäntälaitteen.

### ASENNUSMITAT

Kattoasennus.  
**Huom!** Kytkentäliitin kuvun alla. Paina kupua sivuista irrottaaksesi sen valaisimesta. Kytke valaisin sähköverkkoon.

### TUOTTEEN KUVAUUS (KUVA A)

- Virta sisään
- Virta ulos
- Hämärätunnistin
- Lux-asetus
- Aika-asetus
- Toimintamatka

Tunnistin on aktiivinen liiketunnistin, joka lähettää korkealla taajuudella elektromagneettista aaltoa, 5,8GHz, ja tunnistaa kaiun joka heijastuu kohteesta. Tunnistin rekisteröi pienimmänkin muutoksen kaiussa. Kun liike on havaittu, syttyy valo. Liike voidaan havaita ovien, lasiruutujen ja ohuiden seinien läpi. **Suoraan tunnistinta kohden liikkuvat rekisteröityvät helpoimmin.**

### ASENNUS JA JOHDOTUS (KUVA B)

**Varmista että sähkövirta on täysin poiskytketty ennen kuin asennat tai huollat tuotetta.**

Tunnistin toimii 220-240V (+/-10%) jännitteellä, 50/60Hz taajuudella.

- Liitäntälaitte
- L' (ulos/230V AC)
- N (nolla/230V AC)
- L (vaihe/230V AC)

### ASETUKSET

#### Valvonta-alue:

Valvonta-alue säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – max. alue 100%
- II – alue 75%
- III – alue 50%
- IV – alue 10%

#### Aikaviive:

Aikaviive määrää ajan jonka lamppu tulee olemaan sytytettynä kun liike on havaittu. Aikaviive säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva. Kävelytesti-asento on käyttökelpoinen kun asennat valaisimelle oikeaa ulottuvuutta.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – Kävelytesti-asento 5 sekuntia
- II – 90 sekuntia
- III – 5 minuuttia
- IV – 15 minuuttia

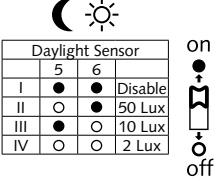
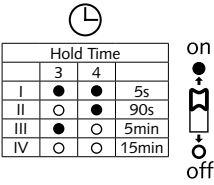
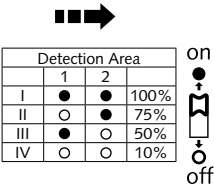
#### Lux-asetus:

Lux-säädöllä säädetään lamppu syttymään joko päivänvalossa, hämärässä tai pimeässä. Lux-arvo säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – \*päivänvalo-asento, valotunnistin poissa päältä.
- II – 50 luxia
- III – 10 luxia
- IV – 2 luxia

- \* Päivänvalotilassa valotunnistin on poissa päältä ja lamppu syttyy ainoastaan liiketunnistimella, myös täydessä päivänvalossa.



### TEKNISET TIEDOT

| Valaisin         |                                                               |                        |                        |
|------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Til.nro.         | 99 720 13                                                     | 99 720 14              | 99 720 15              |
| Teho             | 11/13/16/20W LED                                              | 23/29/35/40W LED       | 26/33/40/47W LED       |
| Valovirta        | 1540/1820/2240/2800 lm                                        | 3450/4300/5250/6000 lm | 3900/4950/6000/7050 lm |
| Mitat PxLxK (mm) | 600x52x155                                                    | 1200x52x155            | 1500x52x155            |
| Liitäntä         | 5x2,5 mm² liittimeen                                          |                        |                        |
| Suojausluokka    | IP44 (kattoasennus)<br>IP40 (seinä-/riipustus-/vajeriasennus) |                        |                        |

| Liiketunnistin     |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Tunnistimen tyyppi | HF-tunnistin, 5,8GHz                |
| Käyttöjännite      | 220-240V~ 50Hz                      |
| Säteilyteho        | <0,3 mW                             |
| Valvonta-alue      | 150°                                |
| Energiankulutus    | Noin 0,5W                           |
| Toimintamatka      | 4-5 m (säde) asennuskorkeudella 3 m |
| Asennuskorkeus     | <6 m                                |
| Aika-asetus        | 5 s - 15 min.                       |
| Lux-asetus         | 2-50 Lux, inaktiiv                  |

### VIAN ETSINTÄ

| Ongelma                                            | Mahdollinen syy                                                        | Toimenpide                 |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Valo ei syty vaikka valvonta-alueella liikkuu joku | Virheellinen Lux-säätö                                                 | Muuta säätöä               |
|                                                    | Kytkin pois päältä                                                     | Aseta kytkin päälle        |
|                                                    | Virheellinen valvonta-alueen säätö                                     | Laajenna valvonta-alueetta |
| Valo ei sammuu                                     | Jatkuvaa liikettä valvonta-alueella koska valvonta-alue on liian laaja | Pienennä valvonta-alueetta |
|                                                    | Tunnistin on asetettu väärin                                           | Uudelleenasenna tunnistin  |



L80: 80% valovirrasta jäljellä 100000 käyttötunnin jälkeen.  
B10: 90% valaisimista saavuttaa L-arvon.

## Takarmatur med HF-sensor

### MERK

- Skjerm må ikke tildekkes.
- Merkelappen må ikke fjernes.

### UTFØRELSE

Armaturen er utstyrt med LED-modul. Komplett med driver.

### MONTERING

Takmontering.  
OBS: Koblingsklemmen sitter under skjermen. Trykk på siden av skjermen for å løse den fra armaturen. Koble armaturen til strømmettet.

### PRODUKTBESKRIVELSE (FIG. A)

- Belastning
- Nett-tilkobling
- Lyssensor
- Lux-innstilling
- Tidsforsinkelse
- Dekningsområde

Sensoren er en aktiv bevegelsessensor som sender ut en høy frekvens elektromagnetisk bølge, 5,8GHz, og registrerer ekkoet reflektert fra objektet. Sensoren registrerer den aller minste forandringen i ekko. Når bevegelsen er registrert slås lyset på. Bevegelsen kan oppdages gjennom dører, vinduer eller tynne vegger. **Personer eller objekt som rører seg rett mot sensoren registreres best.**

### INSTALLASJON OG KABELTREKKING (FIG. B)

**Sørg for at strømmen er helt frakoblet før installasjon eller ved vedlikehold av dette produktet.**

Sensoren er tilpasset for 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.

- Driver
- L' (ut / 230V AC)
- N (null / 230V AC)
- L (fas / 230V AC)

### INNSTILLINGER SENSOR

#### Dekningsområde:

Dekningsområdet stilles inn på vippebryterne på selve sensoren, se figur.

Følgende modus er mulig:

- I – maks område 100%
- II – område 75%
- III – område 50%
- IV – område 10%

#### Tidsforsinkelse:

Tidsforsinkelse angir tiden lampen skal være aktivert etter at bevegelsen er blitt registrert. Tidsforsinkelsen stilles inn på vippebryterne på selve sensoren, se figur. Gå testmodus er nyttig når du installerer armaturen for å fastsette rett rekkevidde.

Følgende modus er mulig:

- I – Gå testmodus 5 sekunder
- II – 90 sekunder
- III – 5 minutter
- IV – 15 minutter

#### Lux-innstillinger:

Lux-innstillinger avgjør om lampen skal tennes i dagslys, skumring eller i mørket. Lux-verdi stilles inn på vippebryterne på selve sensoren, se figur.

Følgende modus er mulig:

- I – \*dagslysmodus, lyssensor Frakoblet
- II – 50 lux
- III – 10 lux
- IV – 2 lux
- V –

- \* I dagslysmodus er lyssensoren frakoblet og lampen aktiveres kun via bevegelsessensoren, selv i fullt dagslys.

### TEKNISK DATA

| Armatur            |                                                                            |                        |                        |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Art.nr.            | 99 720 13                                                                  | 99 720 14              | 99 720 15              |
| Effekt             | 11/13/16/20W LED                                                           | 23/29/35/40W LED       | 26/33/40/47W LED       |
| Lumen              | 1540/1820/2240/2800 lm                                                     | 3450/4300/5250/6000 lm | 3900/4950/6000/7050 lm |
| Mål BxHxD (mm)     | 600x52x155                                                                 | 1200x52x155            | 1500x52x155            |
| Tilkobling direkte | Til klemme 5x2,5 mm²                                                       |                        |                        |
| Kapslingsklasse    | IP44 (Montert direkte i tak)<br>IP40 (Montert på vegg/oppheng/wireoppheng) |                        |                        |

| Sensor          |                                         |
|-----------------|-----------------------------------------|
| Type sensor     | HF-sensor, 5,8GHz                       |
| Driftsspennning | 220-240V~ 50Hz                          |
| Strålingseffekt | <0,3 mW                                 |
| Dekningsvinkel  | 150°                                    |
| Strømforbruk    | Cirka 0,5W                              |
| Rekkevidde      | 4-5 m (radius), ved monteringshøyde 3 m |
| Monteringshøyde | <6 m                                    |
| Tidsforsinkelse | 5 sek. til 15 min.                      |
| Lux-innstilling | 2-50 Lux, inaktiiv                      |

### FELSØKING

| Problem                                                     | Mulig årsak                                                               | Løsning                    |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Lyset tennes ikke til tross for bevegelse i dekningsområdet | Feil Lux-innstilling                                                      | Endre innstilling          |
|                                                             | Strømbryter av                                                            | Slå på strømbryter         |
| Lyset slukkes ikke                                          | Feil innstilling av dekningsområdet                                       | Utvid dekningsområdet      |
|                                                             | Konstant bevegelse i dekningsområdet pga. at dekningsområdet er for stort | Reduser dekningsområdet    |
|                                                             | Sensoren er ikke riktig innstilt                                          | Still inn sensoren korrekt |



L80: 80% av lysflux (lumen) gjenstår etter 100 000 timer.  
B10: 90% av armaturene vil tilsvare L-verdien.

## Takarmatur med HF-sensor

### OBSERVERA

- Kupan får ej övertäckas.
- Märketiketten får ej avlägsnas.

### UTFÖRANDE

Armaturen är utrustad med LED-modul. Komplet med drivdon.

### MONTAGE

Takmontage.

**OBS:** Kopplingsplinten sitter under kupan. Tryck på sidan av kupan för att lossa den från armaturen. Anslut armaturen till elnätet.

### PRODUKTBESKRIVNING (FIG. A)

- Belastning
- Nätanslutning
- Ljussensor
- Lux-inställning
- Tidsfördröjning
- Bevakningsområde

Sensorn är en aktiv rörelsedetektor som sänder ut en högfrekvent elektromagnetisk våg, 5,8GHz, och registrerar ekot som reflekteras från objekt. Sensorn registrerar den allra minsta förändring i eko. När rörelse har registrerats tänds ljuset. Rörelse kan upptäckas genom dörrar, glasrutor eller tunna dörrar. **Personer eller objekt som rör sig rakt mot sensorn registreras lättast.**

### INSTALLATION OCH TRÅDDRAGNING (FIG. B)

**Försäkra dig om att strömmen är helt fränslagen innan installation eller underhåll av denna produkt.**

Sensorn är anpassad för 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.

- Drivdon
- L' (ut / 230V AC)
- N (nolla / 230V AC)
- L (fas / 230V AC)

### INSTÄLLNINGAR FÖR SENSORN

#### Bevakningsområde:

Bevakningsområdet ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur.

Følgande lägen är möjliga:

- I – max område 100%
- II – område 75%
- III – område 50%
- IV – område 10%

#### Tidsfördröjning:

Tidsfördröjningen anger tiden som lampan ska vara aktiverad efter att rörelse har registrerats. Tidsfördröjningen ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur. Gångtest-läget är användbart när du installerar armaturen för att fastställa rätt räckvidd.

Følgande lägen är möjliga:

- I – Gångtest-läge 5 sekunder
- II – 90 sekunder
- III – 5 minuter
- IV – 15 minuter

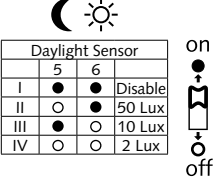
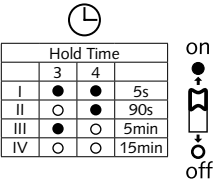
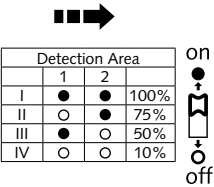
#### Lux-inställning:

Lux-inställningen styr om lampan ska tändas i dagsljus, skymning eller mörker. Lux-värdet ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur.

Følgande lägen är möjliga:

- I – \*dagsljusläge, ljussensorn fränkopplad
- II – 50 lux
- III – 10 lux
- IV – 2 lux

- \* I dagsljusläget är ljussensorn fränkopplad och lampan aktiveras enbart via rörelsesensorn, även i fullt dagsljus.



### TEKNISKA DATA

| Armatur         |                                                                                |                        |                        |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Art.nr.         | 99 720 13                                                                      | 99 720 14              | 99 720 15              |
| Effekt          | 11/13/16/20W LED                                                               | 23/29/35/40W LED       | 26/33/40/47W LED       |
| Lumen           | 1540/1820/2240/2800 lm                                                         | 3450/4300/5250/6000 lm | 3900/4950/6000/7050 lm |
| Mått BxHxD (mm) | 600x52x155                                                                     | 1200x52x155            | 1500x52x155            |
| Anslutning      | Direkt till plint 5x2,5 mm²                                                    |                        |                        |
| Kapslingsklass  | IP44 (monterad dikt tak)<br>IP40 (monterad på vägg eller pendlad på lina/wire) |                        |                        |

| Sensor            |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| Typ av sensor     | HF-sensor, 5,8GHz                     |
| Driftspänning     | 220-240V~ 50Hz                        |
| Strålningseffekt  | <0,3 mW                               |
| Bevakningsområde  | 150°                                  |
| Effektförbrukning | Cirka 0,5W                            |
| Räckvidd          | 4-5 m (radie), vid monteringshöjd 3 m |
| Monteringshöjd    | <6 m                                  |
| Tidsfördröjning   | 5 sek. till 15 min.                   |
| Lux-inställning   | 2-50 Lux, inaktiiv                    |

### FELSÖKNING

| Problem                                           | Möjlig orsak                                                                   | Åtgärd                   |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Ljuset tänds ej trots rörelse i bevakningsområdet | Felaktig Lux-inställning                                                       | Ändra inställning        |
|                                                   | Strömbrytaren av                                                               | Sätt på strömbrytaren    |
|                                                   | Felaktig inställning av bevakningsområdet                                      | Utöka bevakningsområdet  |
| Ljuset slocknar ej                                | Konstant rörelse i bevakningsområdet p.g.a. att bevakningsområdet är för stort | Minska bevakningsområdet |
|                                                   | Sensorn är ej korrekt inställd                                                 | Ställ in sensorn korrekt |



L80: 80% av ljusflödet (lumen) kvarstår efter 100 000 timmar.  
B10: 90% av armaturerna kommer att motsvara L-värdet.

